

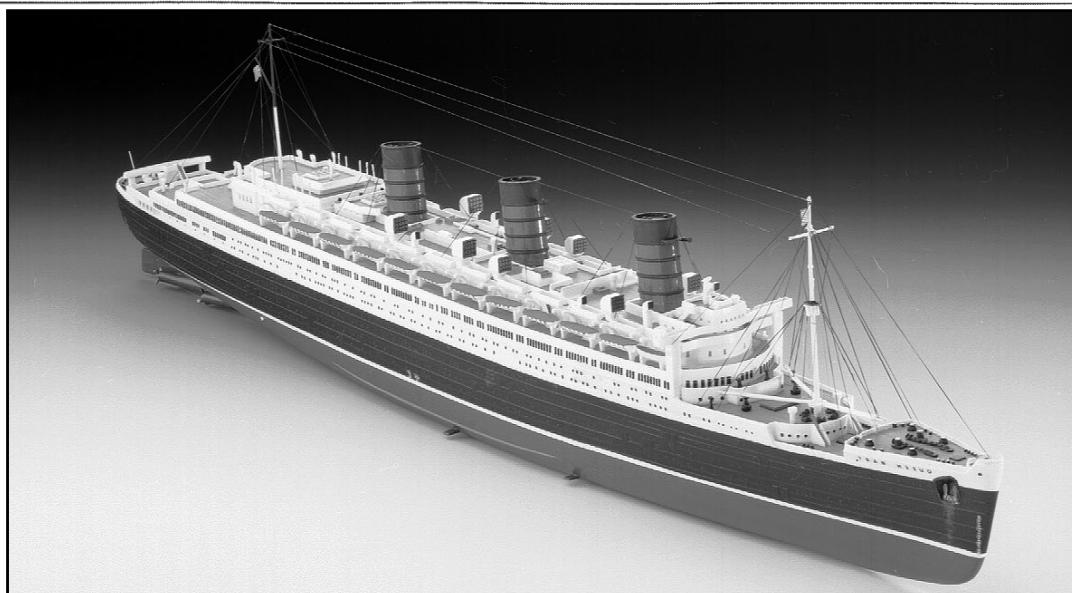


Luxuy Liner QUEEN MARY

05203 - 0389

©1997 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Die Queen Mary

Die „Queen Mary“, 1930 bei „John Brown, The „Queen Mary“ which was laid down at Clydebank“ auf Stapel gelegt und 1936 fertiggestellt, war einer der drei 80000 BRT Superlinier der 30er Jahre. Im August 1936 überquerte die „Queen Mary“ den Atlantik mit 30,14 Knoten in westlicher Richtung und mit 30,63 Knoten in östlicher Richtung und übernahm damit das Blaue Band von der „Normandie“. Diese konnte die Trophäe 1937 kurz zurückerobern, bis die „Queen Mary“ den Rekord endgültig bis 1952 übernahm. Als der Zweite Weltkrieg ausbrach folgte die Überführung nach Sydney, wo der Liner zum Truppentransporter für 15.000 Soldaten ausgerüstet wurde. Nach dem Krieg erfolgte die Rückführung der Dienst, 1967 trennte sich die „Cunard White Star Line“ von dem Schiff und verkaufte es an die Stadt Long Beach, wo sie seit 1971 als schwimmendes Hotel fungiert.

The Queen Marry

The „Queen Mary“ which was laid down at John Brown's on Clydebank in 1930 and completed in 1936, was one of the three 80000 BRT superliners of the 30's. In August 1936 the liner crossed the Atlantic at 30.14 knots westwards and at 30.63 knots eastwards, thus taking the Blue Riband from the „Normandie“, who quickly regained the trophy in 1937 until the „Queen Mary“ finally held the record until 1952. When the Second World War broke out, the liner was transferred to Sydney, where she was fitted out as a troop carrier for 15,000 soldiers. After the war the „Queen Mary“ returned to North Atlantic passenger service. In 1967 the Cunard White Star Line disposed of the ship by selling it to the town of Long Beach, where it has operated as a floating hotel since 1971.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modelo fabricado y propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilegítimas serán sancionadas por la ley.

Design utvikt av och ägs av Revell AG/Revell Monogram Inc. Etterföljning vid tilltäckte blir gjeststand för rettslig förföljelse.

Producja i prawa własności firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelegalne podbiaranie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.

Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmanın mülkiyeti altında inan edilmiştir. Kanunun aykırı taklitler mankenince takip edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogelénes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering bahras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstridig efterfølgning sages.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell AG/Revell Monogram Inc. Претензии по вопросам нарушения авторских прав предъявляются в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευάστηκε και ανήκει στην επικομητεία της Revell AG/Revell Monogram Inc. Οι παρόντος μημένοι δικαιούχοι δικαιούχων.

Tvar byl vyráběn firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejím vlastnickým. Proti nezákonnému napodobení nám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovažene kopije bodo pravno kažnjene.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, segúrlas minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: aclarar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vómito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material os olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

VIKTIG: Bare for barn over 8 år! Anbefalt benyttet under oppsikt av en voksen.

FORSIKTIG! Les omhyggelig byggeveiledningen, følg den og oppbevar den for senere bruk.

Byggesett og tilbehør skal oppbevares utilgjengelig for barn under 3 år og dyr. Vask hender og verktoy etter modellbygging. Bruk bare tilbehør som følger med byggesettet eller som er anbefalt i bruksanvisningen.

Ikke spis, drikk eller rak ved plassen for hobbyarbeidet. Hold antenningskilder vekk. Materiale må ikke komme i berøring med øyne, hud, munn eller svelesges. Avdunstinger skal ikke innåndes. I tilfelle av kontakter: Vask straks grundig med rent vann og sok omgående legehjelp. I tilfelle av svegling: Skyll munnen med vann og drakk rent vann. Ikke fremkall brekninger. Sok omgående legehjelp.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.

SAFETY RULES

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
 - Store chemical toys out of reach of young children.
 - Wash hands after carrying out activities.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
 - Do not eat, drink or smoke in the activity area.
 - Flammable. Keep away from ignition sources.
 - Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.
 - In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
 - In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
 - Do not swallow material.
 - If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water. **DO NOT INDUCE VOMITING.** Seek immediate medical advice.
 - Do not inhale fumes.
 - In case of inhalation: Remove person to fresh air.
 - Keep all materials away from mouth.
- CEMENT (GLUE)**
- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thinly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij verslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguitele rigorosamente e tenetele sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori acclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciacquare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene ingerito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tutki kuvaliset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokoamisen. Jos vahiohtoja on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitaan valitsemassasi vahiohtohdossa. Irroita osat kokoamisjärjestyskseen ja kiinnitykseen Revell askarteluveltsellä. Sovita osat yhteen ennen liimaamista, jotta liimasu onnistuisi hyvin. Käytä Revell liimoja pienissä erissä, ja anna liiman kuvipa. Liimattessasi isompi osia, kiinnitä ne yhteen kuminauhan tai teipin avulla. Aseta pienet osat paikoilleen pinsettiin avulla. Mallin viimeistelyssä käytä erityisesti näitä varten suunittelijua Revell maaleja ja tarvikkeita. Maalaa osat ohjeiden mukaan, joko ennen kokoamista tai sen jälkeen. Leikkaa siirtokuvat irti toisistaan, kasta ne hetkeksi haaleaan veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi talouspaperiin. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maaleja, joita tarvitaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvalisen kokoamishojien. Ei soveltu alle 8-vuotiaille. Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askelten jälkeen. Käytä ainoastaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj inte. Andas inte in ångorna. Ifall materialet kommer i kontakt med ögat: Skölj omedelbart ordentligt under flytande vatten och sök sedan genast läkarhjälp. Ifall du råkar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkas. Sök läkarhjälp meddetsamma.

DK:

BEMÄRK: Kun for børn over 8 år! Det onbefales, at anvendelse kun sker under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Læs byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden parat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt venligst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i brugsanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammensætningen. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opsig omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og drik frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsig straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku połknięcia wypłukać usta wodą i pić świeżą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanıma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uygunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceğii yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirme işlemini yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınuz. Buharı teneffüs etmeyiniz. Gözle temas etmesi halinde hemen akan su ile iyice yıkayınız ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiélem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spolknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodu. Není třeba přivedit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλεύετε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατρούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: Ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: Ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánaézsre készenléiben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után még kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egyék, ne igyké, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöt ne lélegezze be! Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mosza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatni nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen igénybe.

SLO:

SVARILO: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitati pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklopi in pribor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani pribor priložen k sklopu, ali pa tisti kod teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolniti. Izparitve ne vdihati. V slučaju če je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju da ste tvar pogolnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтайте руководство по пользованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополощите полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittelösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben get durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmen Wasser touchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Lösungspapier drücken.

NL: OPGELLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummerert (1). Let op de montagesvolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven vooraf dat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan doorvoeren met de montage. Elk decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De motiv op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeioplos papier drukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pesez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar el papel de calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

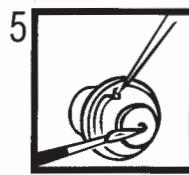
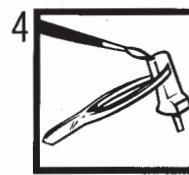
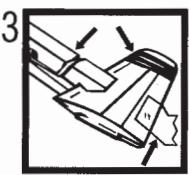
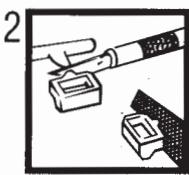
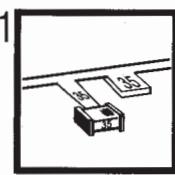
I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lime per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo o mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcastrata. Primo di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto primo di rimuoverli (4) (5). Prima di proseguire con l'assemblaggio, dejar que se sequen bien la pintura. Recartar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

S: OBS: Läs igenom innan du sätter modellen samman. Varemed detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsteggen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummirörar, tejp och klädklypör för att hålla samman de klämde detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekal skall hålla bättre. Kolla om detaljerna passar ihop innan du klästar dem och använd limmet sparsamt. Krom och färg borde tas bort från klebefläckarna. Färga de små detaljerna innan du rymmer dem från ramen (4) (5). Låt färgen torka riktigt före igonan innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalbit enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det originala stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BENARK: Inden sammensetningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrukturen skal overholde. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af dele (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdele renses i en mild sæbeudløsning og tørres i luften for at lack og aftryksbillederne bedre kan hæfte. Inden påfører kontrolleres om dele passer; limmen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små delene inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skaltes ud afklistnings og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med træspapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίρα για τη λειώση των εξαρτήμάτων (2), λαστικές ταινίες, κολλητήρια ταινίες και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε από τις επιφάνειες της επικόλλησης, χρώμιο και βαθφί. Βάψτε τη μικρά εξαρτήματα, πριν οποιακούνθων από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βούτηξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαδεμένο σημείο και πιέστε το με το αποτυπώματο.

SL: UPOZORILO: pred sestavom dobro prečitati upozorilo za sestav. Vsaki del je označen (1). Slediti sedli postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivim kločkom za učvrstitev zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi (4) (5). Barvy nechat dobré poslušati, nepravilnosti v tem nepravilnosti. Počasni namašati lepoli. Na površinah na katere nanašamo lepoli treba prvo odstraniti hrrom in barvo. Manjše dele prve treba premazati v pšotom oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikav posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserem Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamatieën worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder reembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

PAGE 4

Read before you start!

N: OBS! Les nog igjenom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rækkefølgen på monteringsstrukturen. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummidæk, tape og kledeklyper for å holde sammen de klæmede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i en mild såpevann og la dem tørke, slik at farge og bilde sitter bedre. For fjerningen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt løs. Fjern krom og farge på klebeflakene. Mat de små delene fra de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsetter. Skjær ut kretet av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trykkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência dos passos de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), elástico, fita adesiva e moltes de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a camada de tinta e os decouques fiquem bem aderidos. Antes de colar, verificar se as peças encostam; enxágue com água quente. Remova o cromo e a pintura das superfícies de colagem. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decouques e mergulhe-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descolcar os motivos do papel na posição indicada e sacar com made-borrão.

FIM: HUOMIO: Luo rakennusohje luovutettu esine kohteenominais. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien ollessa esineidenjärjestys. Tarkittavat työkalut: Vaihto ja vila esien ylläpidottavuuden pitettävän poistamiseen (2); kuminen, taippi ja pyykkipihko yhteensäiliöllinen osien paikallisoimistamiseksi (3). Paljastaa muoviosat miedolla pesuainevelvostella ja etsi mihin kaivua itsessään, jotta modi siirtoutuu tarvittaessa mihin paremmin. Tarkasta ennen lämmästää, että osat sopivat täsmälleen. Poista kromos ja maalin kuvat ja kirkastukset. Poista kromos ja modi lämpimästi. Modien pienet osat ovat ennes kuin irrotetaan se pikkumaisesta. Irrota kirkas kuvio ja maali kuvan paperista ennen kuin irrotetaan se pikkumaisesta. Leikkauksen jälkeen tarkista, että osat ovat täsmälleen.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejka лента и зажимы для сушки белья для сушки для приклеивания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переворотную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładną instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuwania zadziurów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bielizny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłopność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej naściągle. Alejcie z naniesionego kleju cromo i malą. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiągnąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bielą.

TR: DİKKAT: Birleştirmeden önce montaj talimatını okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapajını almak için bıçak ve eşe (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaların yumuşak bir detarjan ile temizlenin, boyan ve çikartmaların daha iyi yapılması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaların uyum yadigarlığı kontrol edin; yapıştırma idareli bir şekilde sürünen. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten önce parçaların sükremesi, küçük parçaların boyanın (4) (5). Boya iyice kurumaya bırakın, sonra montajda devlet edin. Her çikartma motifi tek kesin yaklaşık 20 saniye sıcak suya dayalı. Motif isaretlenen yere kağıtla ilin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nářadí: Nůž nebo pilník do usunutí výrůnek na dlech (2); průzračná pásek, lepicí pásek a količky na rádií pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzhledu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, že díly mají správnou polohu. Nechte díly s lepkami vyschnout, aby se nezměnily. Krom a barvy nechat dobré proschnout, nepravilnosti v tem nepravilnosti. A festékkel musa a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztékbevonat a matrica jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krom és festék a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban készítani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan felhordani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számlálható el (1). A szérelt lepék sorrendje ügyelni kell. Szükséges szerszámkód: kés és rezszelő az alkatrészek sorjáltanításához (2); gumiszalag, ragasziszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldatban készítani. A levegőn kell megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan felhordani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan felhordani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak.

SLO: UPOZORILO: pred sestavom dobro prečitati upozorilo za sestav. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepljivim kločkom za učvrstitev zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi (4) (5). A festékkel mustagi kell jól megszárni, az a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e; a ragasztóanyagot takarékosan felhordani. A kromatikai jel megszárthatni, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak.

GB: THE INTEGRITY OF THIS CONSTRUCTION SET HAS BEEN SUBJECT TO NUMEROUS QUALITY AND WEIGHT CONTROLS. CLAIMS CAN ONLY BE DEALT WITH ON RECEIPT OF THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND THE BAR CODE LOCATED ON THE BOX. INDIVIDUAL COMPONENTS, FOR CONVERSION PURPOSES, ETC., CAN BE ORDERED C.O.D. WRITE TO: REVELL AG, DEPARTMENT X, HENSELSTR. 20 - 30, D-32257 BÜNDE.

F: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauteilen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
Sirvante ten en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
Huomioi seuraavat symbolit, joilla käytetään seuraavia kokonaisvalmisteita.
Lleg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstruksjonene som følger.
Proszę wziąć na uwagę następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılabilecek olan, aşağıdaki semboleleri lütfen dikkatle inceleyin.
Kérüljön hozzá a következő szimbólumokhoz, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazandók lehetnek. veavat fiataloknak.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
Por favor, presté atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observa: Nedanstående ritplan används i de följande arbetsmomenten.
Leg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.
Порадійте проєкті та парокті симболя, які використовуються відповідно до стадій встановлення.
Dobje prošin na daleko uvedené symboly, které se používají následujících konstrukčních stupňů.
Prosimo, za Vašu pozornost na sledujúce simboly ktoré sa uporabujú v nasledujúcich korských vráťach.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even later weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decoupage
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Bildt och få det dekalerat
 Kostuta siirtovedus vedessä ja aseta paikalleen
 Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
 Dipy bildet i vann og sett det del på
 Переводимо картинку намочить и нанести
 Rozmazycz kalkomanię w wodzie a następnie
 вонтие тѣкъ халомани ѿ веро къ ти
 Çikartmaya surey yumusatın ve koyun
 Obitisk namočit' vodu a umistit'
 a matrácit vízzel beáztatni és felhelyezni
 Preslikáj potopít vodo u zatem nanašati



| | |
|------------|-----------------------|
| Kleben | Nicht kleben |
| Glue | Don't glue |
| Coller | Ne pas coller |
| Lijmen | Niet lijmjen |
| Engomar | No engomar |
| Colar | Não colar |
| Incollare | Non incollare |
| Limmas | Limmas ej |
| Liimaa | Älä liimaa |
| Klebning | Må ikke klebes |
| Lim | Ikke lim |
| Клеять | Не klejть. |
| Przykleić | Nie przyklejać |
| κόλλαρια | μη κολλάτε |
| Yapıştırma | Yapıştırmayın |
| Lepení | Nelépit |
| ragasztani | nem szabad ragasztani |
| Lepiti | Ne leciti |



| | |
|-----------------|----------------------------------|
| Wahlweise | Anzahl der Arbeitsgänge |
| Optional | Number of working steps |
| Facultativ | Nombre d'étapes de travail |
| Naar keuze | Het aantal bouwstappen |
| No engomar | Número de operaciones de trabajo |
| Alternando | Número de etapas de trabalho |
| Facultativo | Número de passaggi |
| Vafrift | Antal arbetsmoment |
| Vaihtoehtoisen | Työvaiheiden lukumäärä |
| Efter eget valg | Antal arbejdsforløb |
| Vafrifti | Antall arbeidstrinn |
| На выбор | Комплексно операций |
| Do wyboru | Liczba operacji |
| εναλλακτικά | αριθμός των εργασιών |
| Segmeli | İş sahafalarının sayısı |
| Volteilenē | Počet pracovních operácií |
| tetzsē szerint | a munkafolyamok száma |
| nacin izbiru | Števíkla koraka montaže |



Sekundenkleber
Quick brying glue
Colle instantanée
Sekondenlijm
Collante a presa rapida
Sekundklister
Pegamento instantáneo

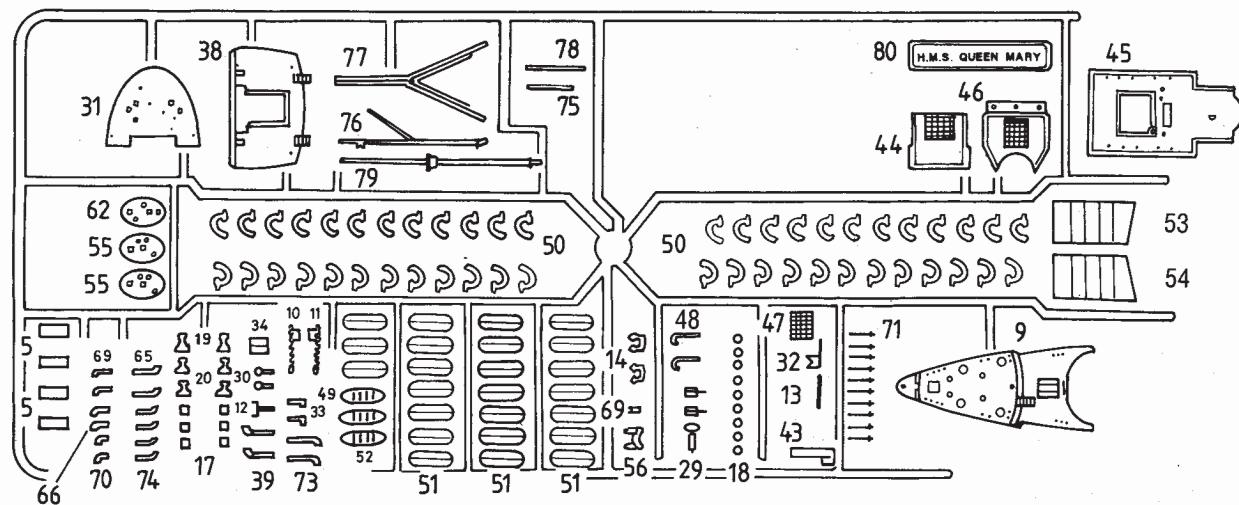
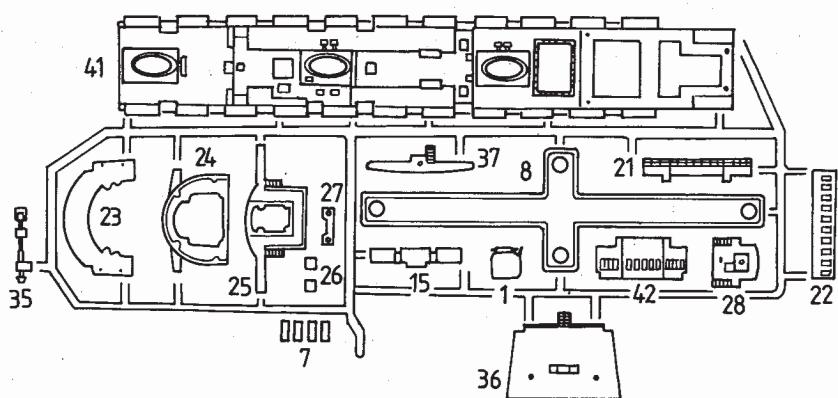
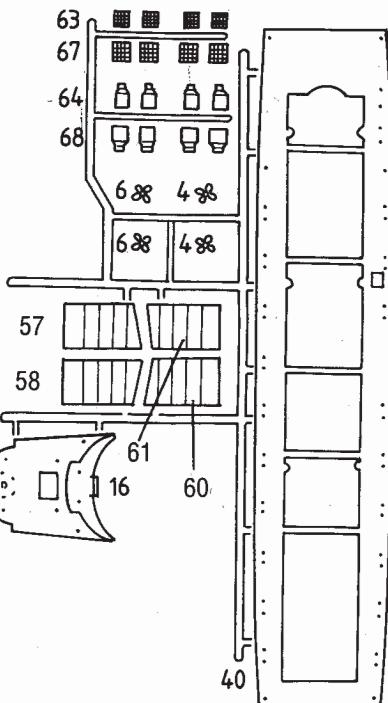
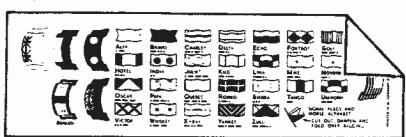
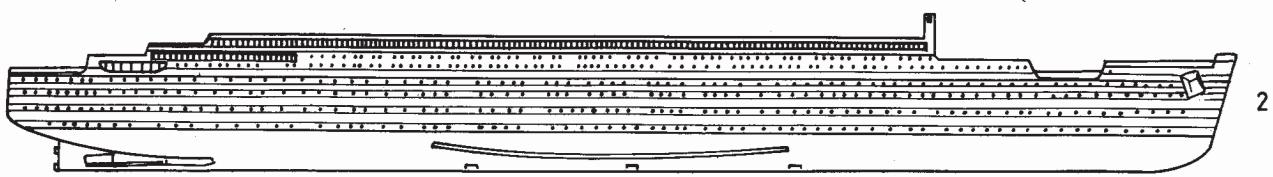
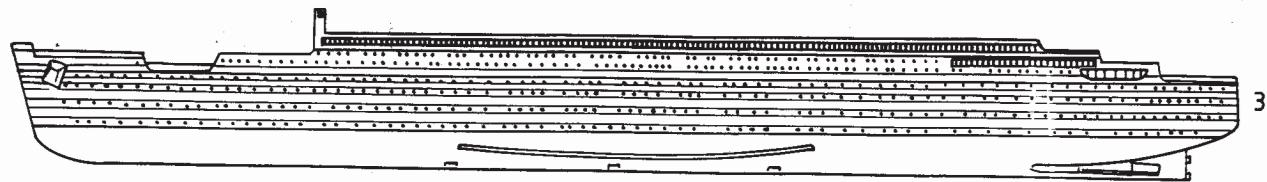


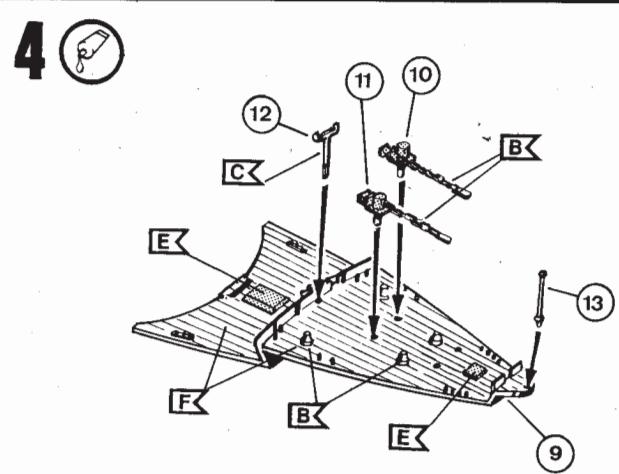
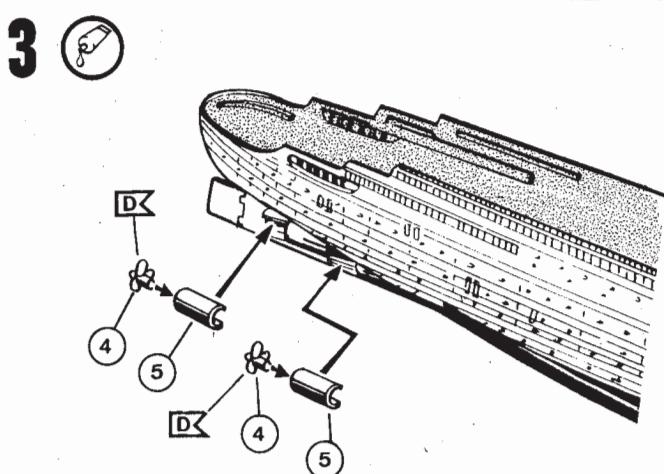
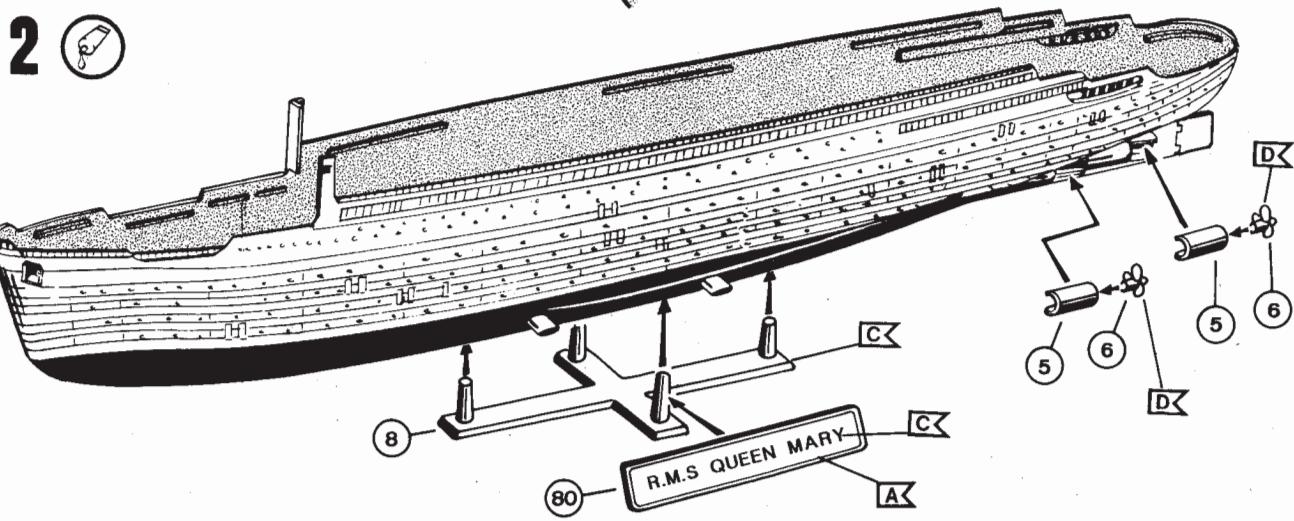
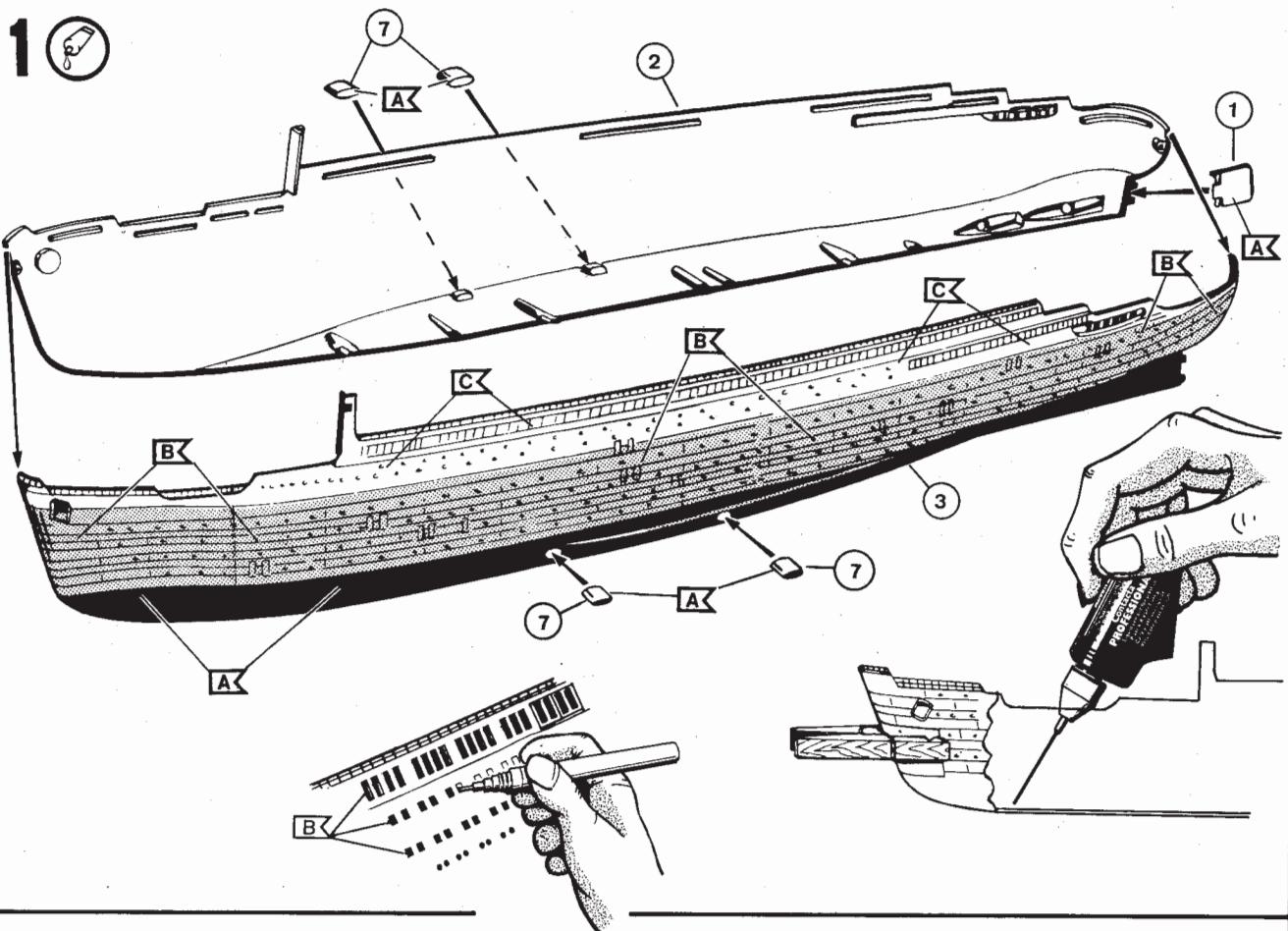
Abbildung zusammengesetzter Teile
Illustration of assembled parts
Figure représentant les pièces assemblées
Afbeelding van samengevoegde onderdelen
Ilustración de piezas ensambladas
Figura representando peças encaixadas
Illustrazione delle parti assemblate
Bilden visar delar som hoppas
Kuva yhtenäiltäistä osista
Illustration af sammensatte dele
Illustrasjon, sammensatte dele
Изображение смонтированных деталей
Рисунок сложенных частей
απεικόνιση των συναρμολογημένων
oszlopnakat parçaların şekli
Zobrazení sestavených dílů
Összehajtott alkatrészek ábrája
Silka slopljenega dela

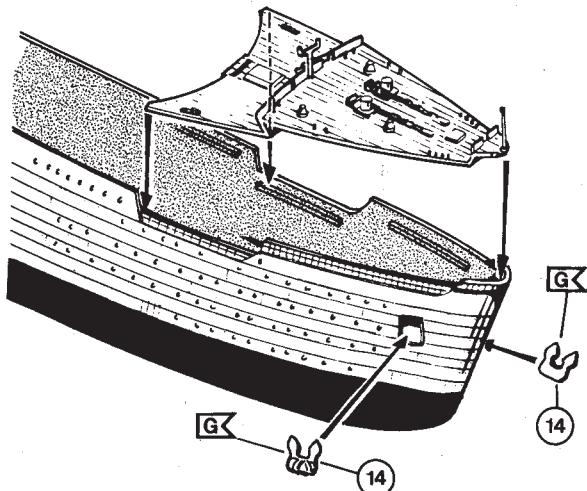
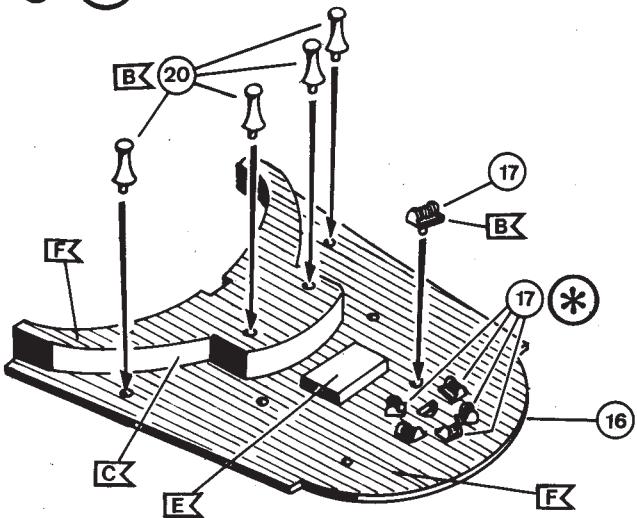
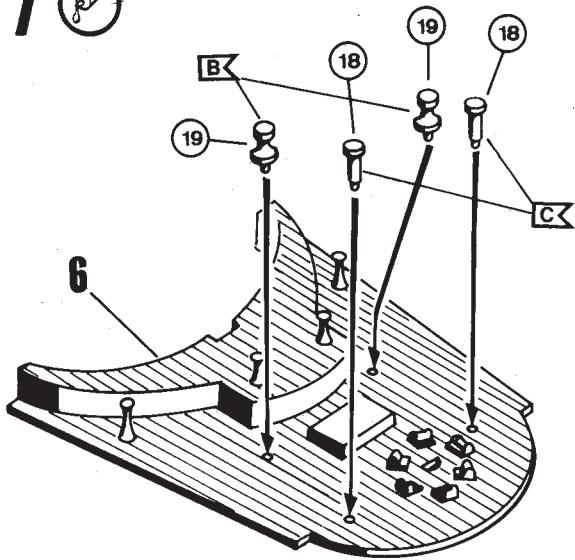
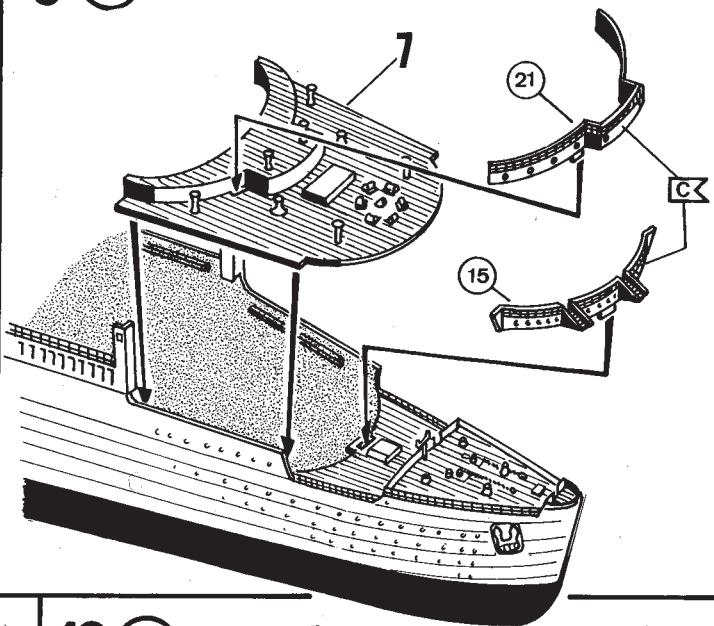
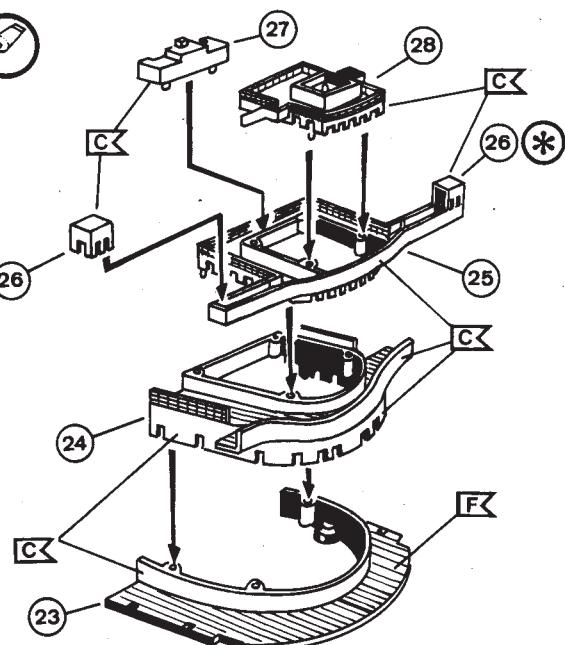
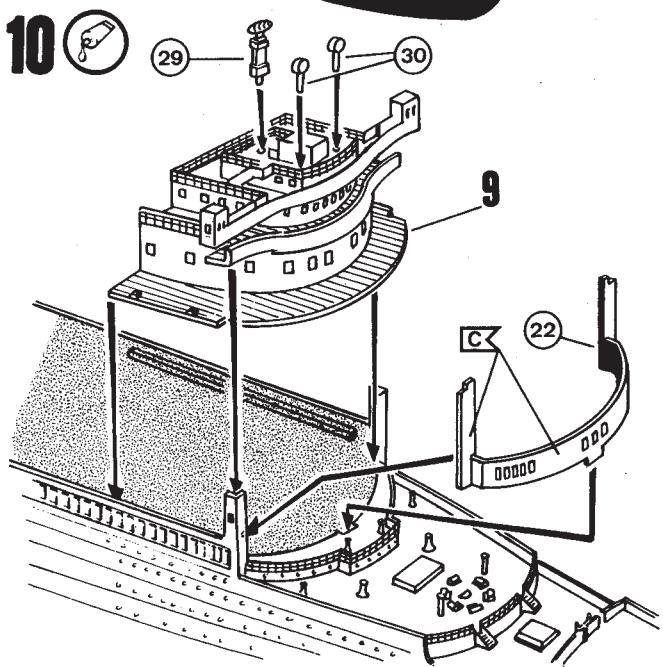
Benötigte Farben / Used Colors

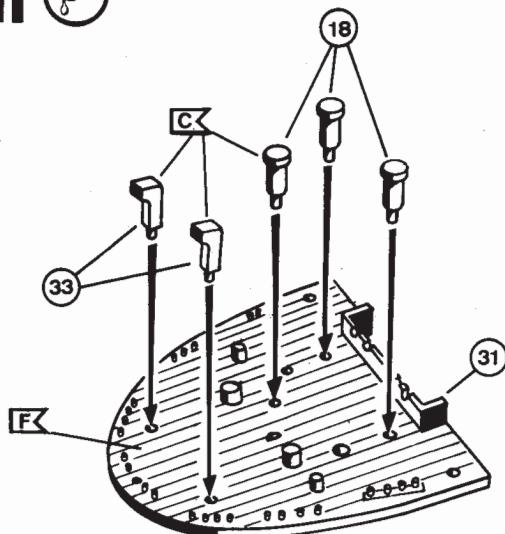
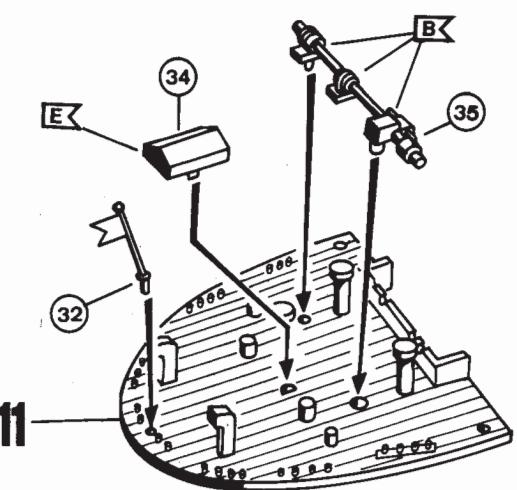
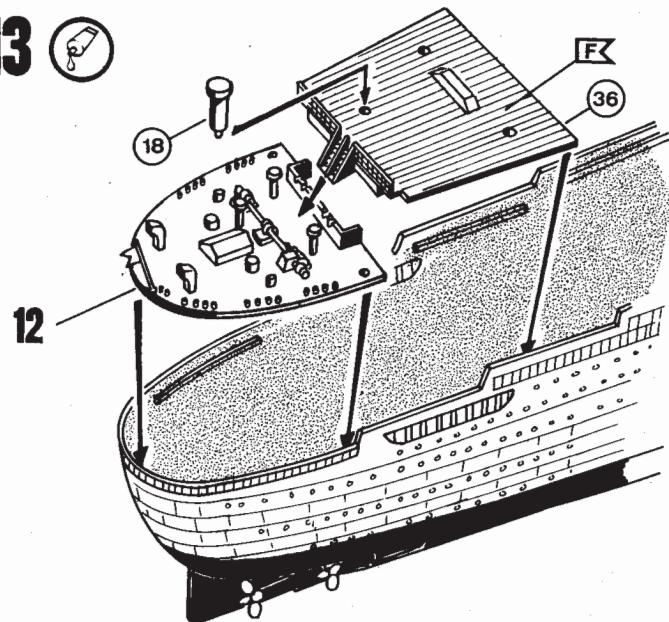
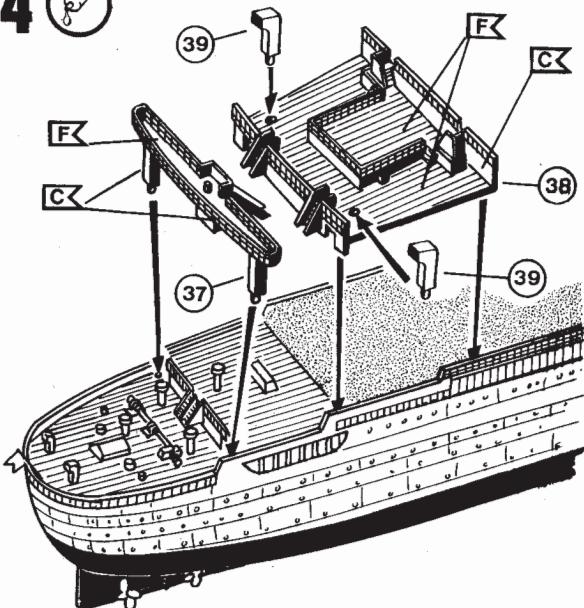
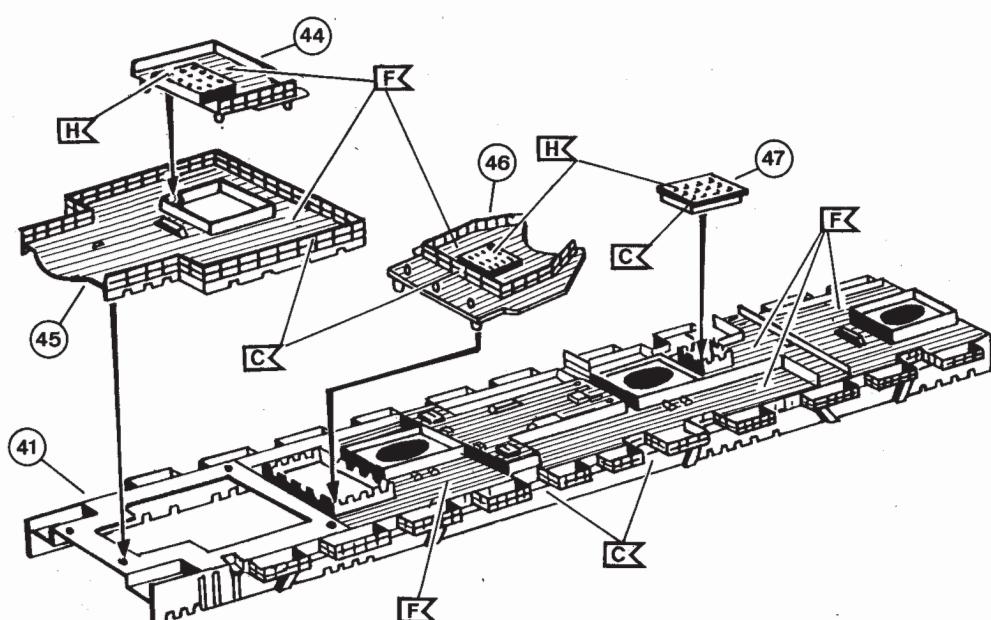
| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necesarias | Colori necessari Användta färger | Tarvittavat värit Nödvändige farver | Nödvändige färger Необходимые краски | Potrzebne kolory Απαραίτημενα χρώματα | Gekühlte Farben Potřebné barvy | Szükséges színek Potrebne barve |
|---|--|--|--|--|---|--|--|------------------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G | | |
| feuerrot, seidenmatt 330 feuer rot, silky-matt | schwarz, seidenmatt 302 noir, satiné mat | weiß, glänzend 4 blanc, brillant | messing, metallic 92 brass, métallique | grau, matt 57 gris, mat | sand, matt 16 sandy yellow, matt | sand, matt 85 braun, matt | rost, matt 83 rust, matt | |
| rouge feu, satiné mat roud helder, zijdemat | zwart, zijdemat noir, glansmat | wit, glansend blanc, brillante | messing, metallic messing, métallique | gris, mate gris, métallisé | + braun, matt 85 brown, matt | rouille, mat | rouille, mat | |
| rojo fuego, mate sedoso vermelho vivo, fosco sedoso | negro, mate seda preto, fosco sedoso | negro, brillante branco, brillante | latón, metálico latón, métallizado | cincnento, fosco otone, metálico | couleur de sable, mat zandkleur, mat | roest, mat | roest, mat | |
| rossa fuoco, opaco seta előről, sidematt | nero, opaco seta svart, sidematt | bianco, luccante vit, blank | mässring, metallic messring, metallikko | grigio, opaco grå, matt | arena, fosco arena, matt | orin, mate | orin, mate | |
| tulipanringen, silkinhimmeł ládrad, silikematt | musta, silkinhimmeł sort, silikematt | valkoinen, kilttävä hvid, skinrende | messring, metallakko messing, metallak | harmaa, himmeł grå, matt | sabába, opaco sand, matt | castanho, fosco marrone, opaco | terunguen, fosco color rugGINE, opaco | |
| olivengrün-kräftig, shieg.-metallowy czerewony ogniasty, jedwabisto-mat. kokkino phortiko, metawofonu mat | zielony, silikon-matowy czarny, jedwabisto-matowy | bielawy, błyszczący biały, błyszczący | latynski, metallik mosiądz, metaliczny | serwy, matowy szary, matowy | piaskowy, matowy chróma dżemu, mat | rust, matt | rust, matt | |
| atay kumruzisi, ipak mat olivné červená, hedvábné matná | siyah, ipak mat | leukó, μεταλλιέρο siyah, ipak mat | oreixhólos, metollikó pirinç, metalik | ukró, mat | brązowy, matowy chróma dżemu, mat | rustade, himmeł | rustade, himmeł | |
| úzpirios, selyemmatn očení rdeča, svila mat | fehér, fenyes | bílá, lesklá bejaz, parlak | mosažní, metaliza | sedá, matná | kum rengi, mat | matná, matná | matná, matná | |
| | fekele, selyemmatn | fehér, fenyes | sárgás, metall | szürke, matt | pisková, matná homokszínű, matt | barna, matt | barna, matt | |
| | črna, svila mat | biela, bleskavá bela, bleskavá | mesino, metalik | siva, mat | peseck, mat | riava, matt | riava, matt | |

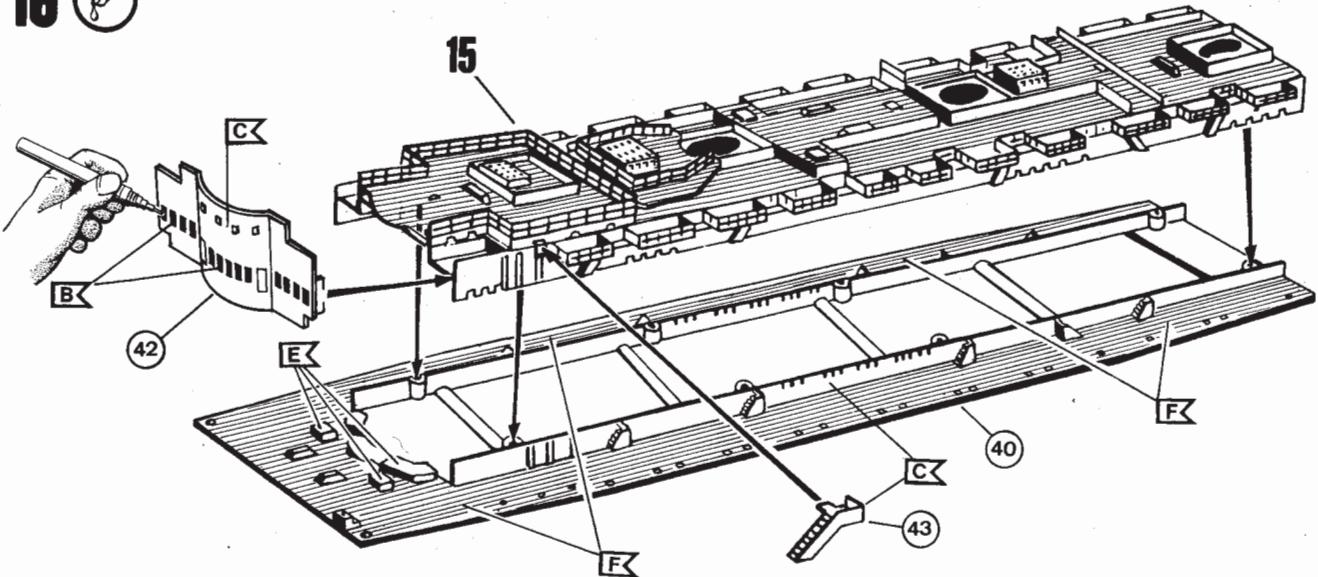
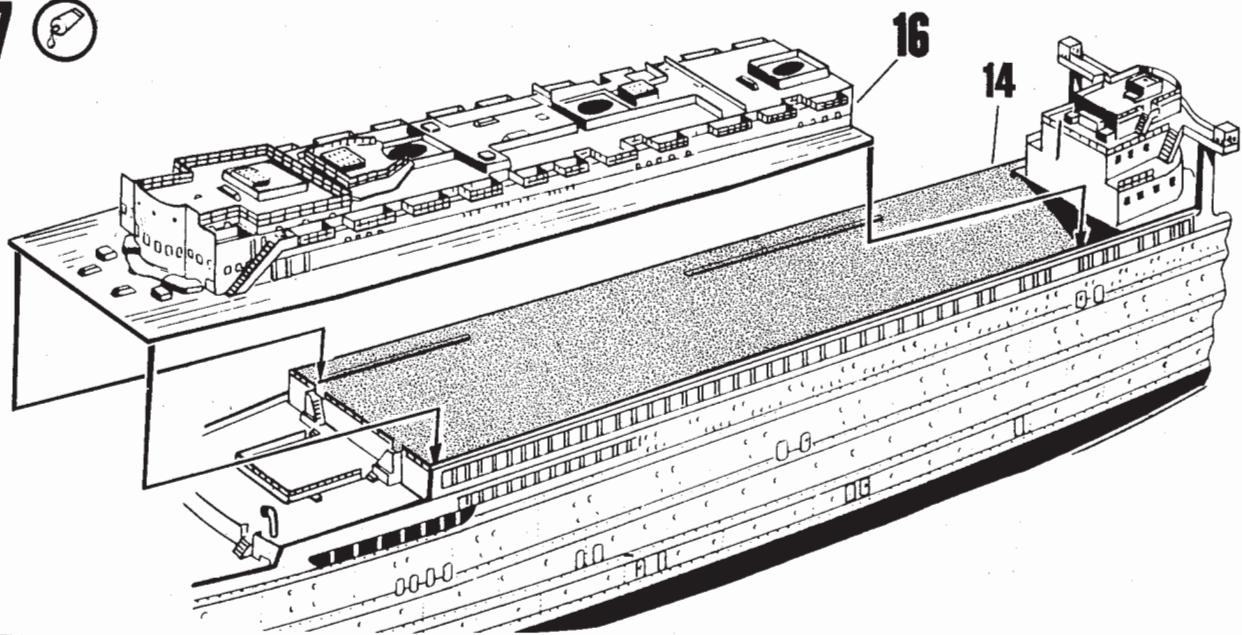
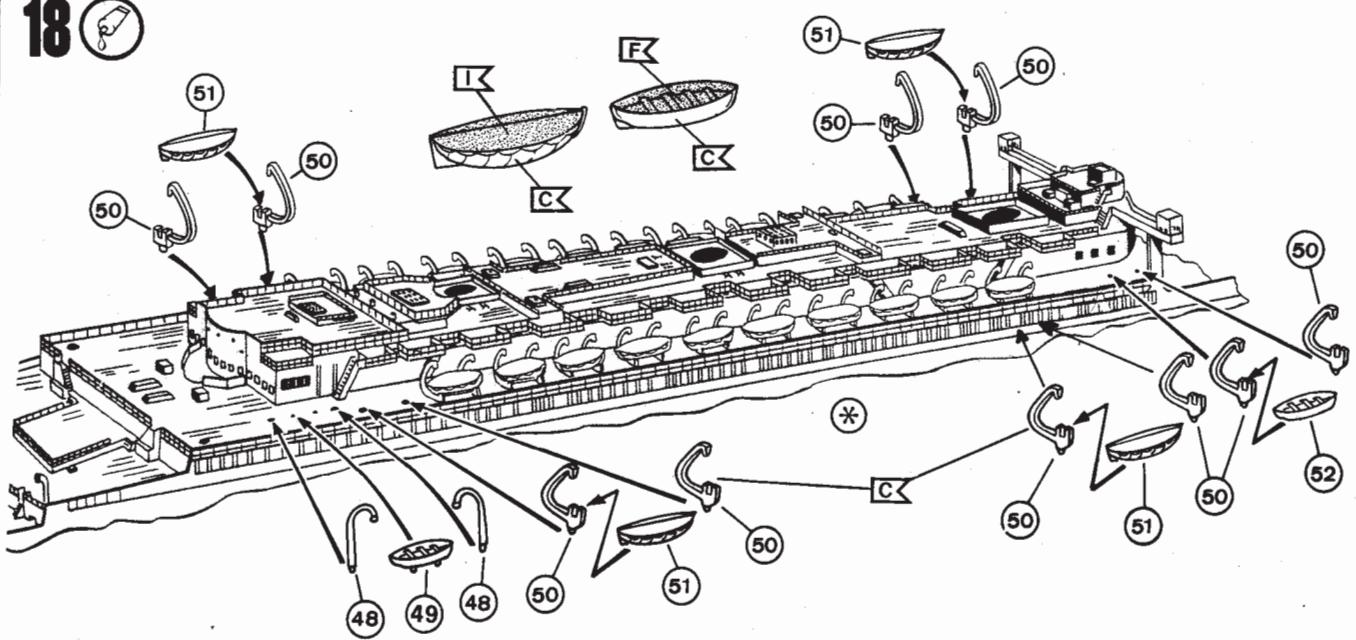
| | | | |
|----------|---|----------|--|
| H | eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metallizado ferro, metálico ferro, metallico járnág, metallic teräksineväri, metallikulta jern, metallisk jern, metallic стальной, металлик zelazo, metaliczny σιδηρού, μεταλλικό deim, metallik železná, metaliza vas, métall zelezná, metalik | I | erdfarbe, matt 87 earth brown, matt couleur ferre, mat aardkleur, mat tierra colorante, mate cória de terra, fosco marrone terra, opaco jordfärg, mat maanvärinen, himmeä jordgråve, mat jordgrå, matt земистый, матовый ziemisty, matowy χρώμα γης, ματ toprak rengi, mat žlutava, matná földszínű, matt barva zemině, mat |
|----------|---|----------|--|



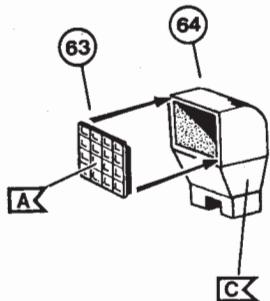


5**6****7****8****9****10**

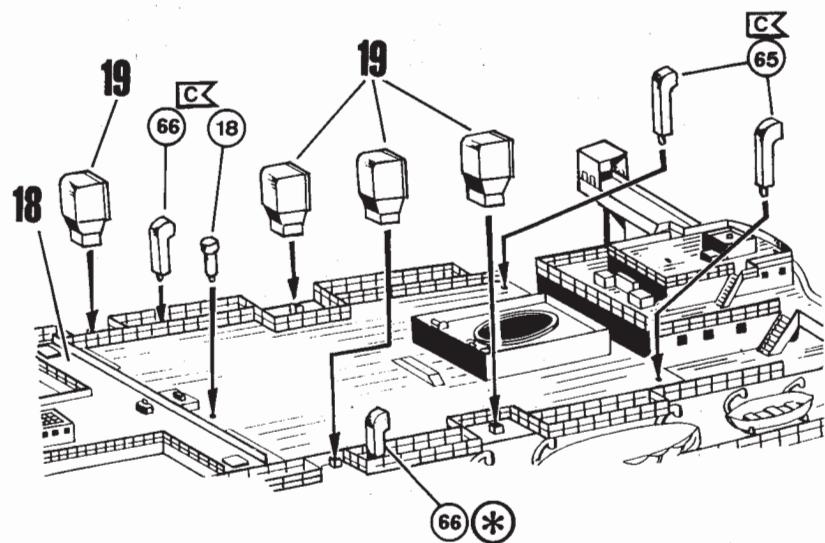
11**12****13****14****15**

16**17****18**

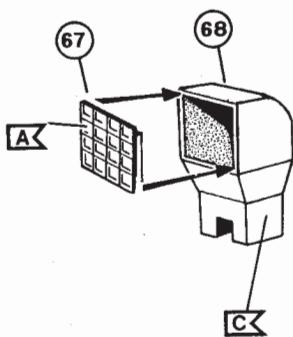
19



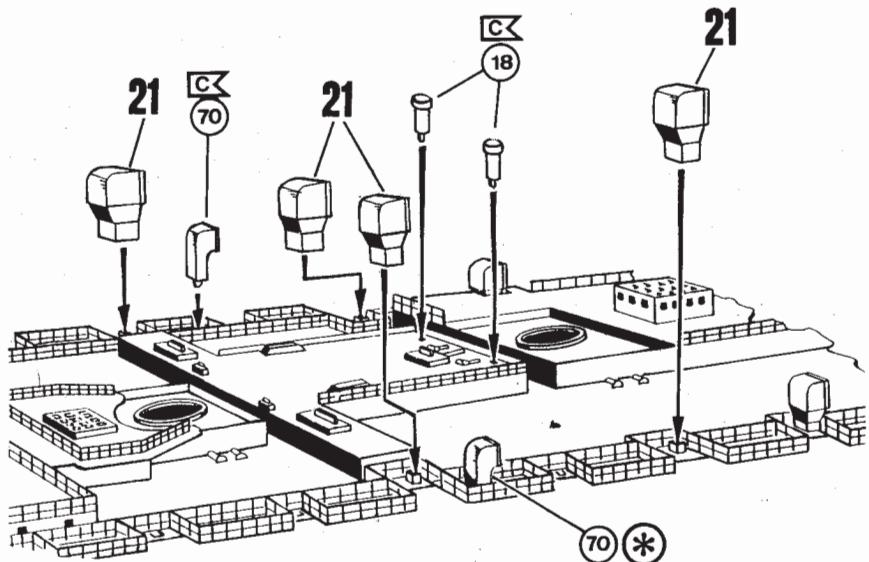
20



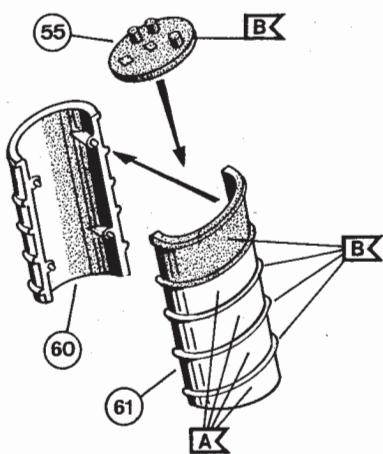
21



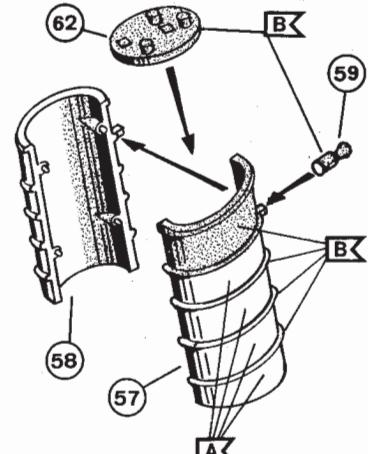
22



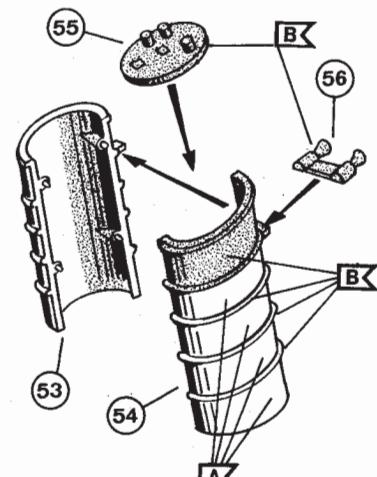
23

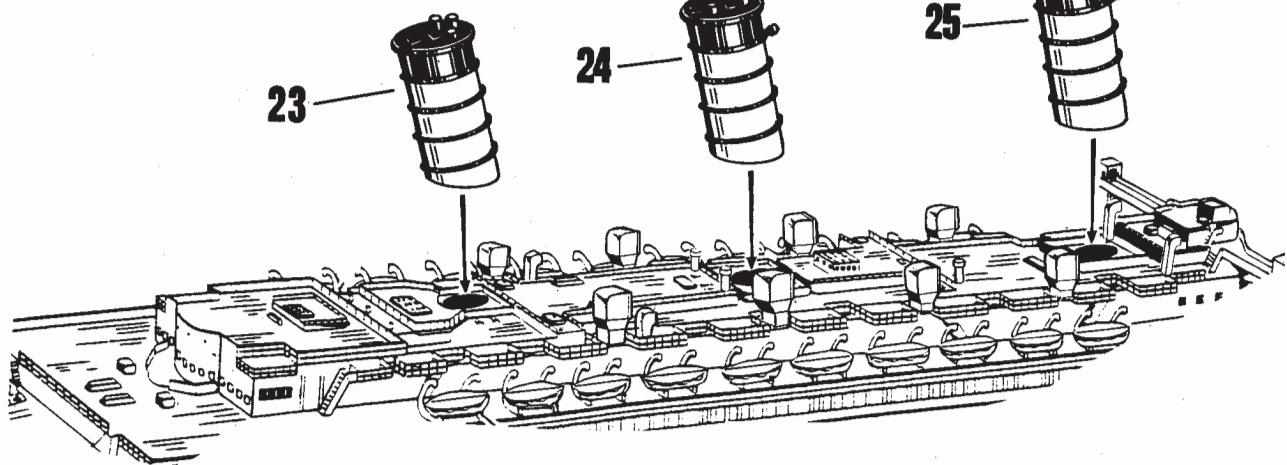
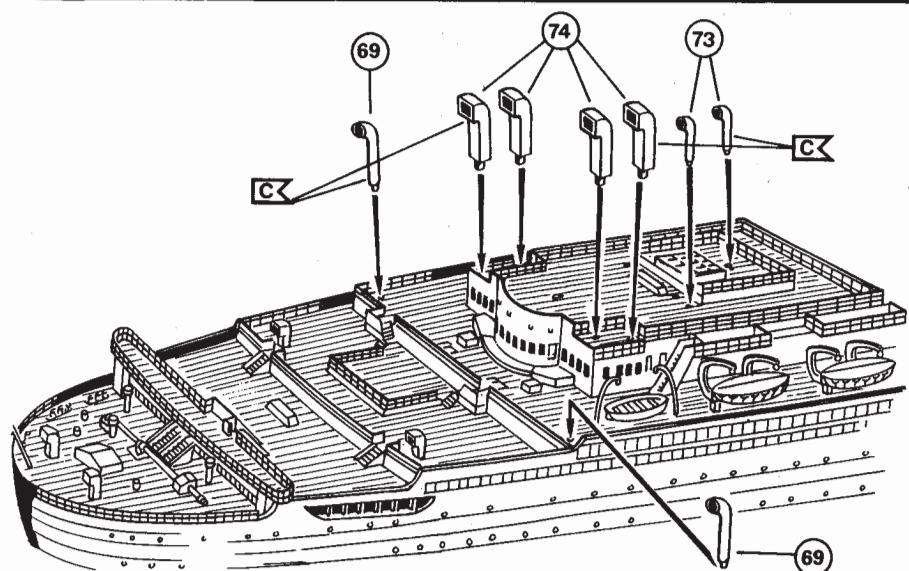
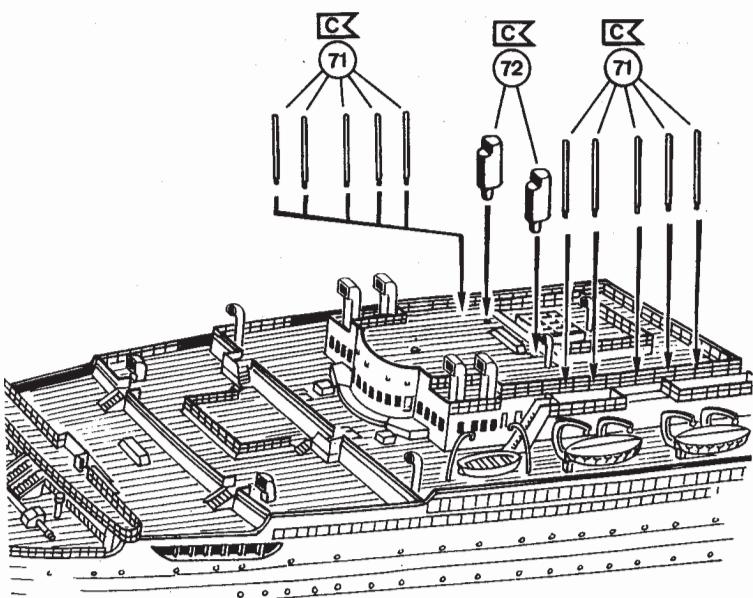
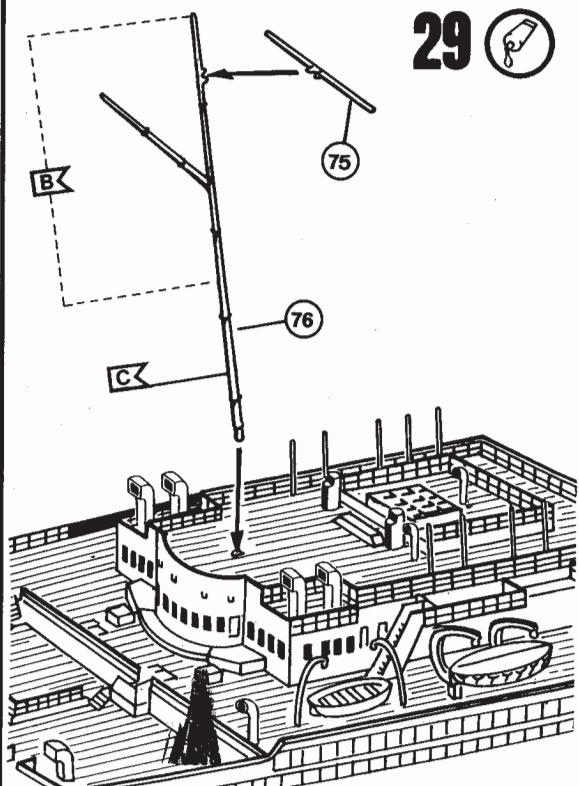


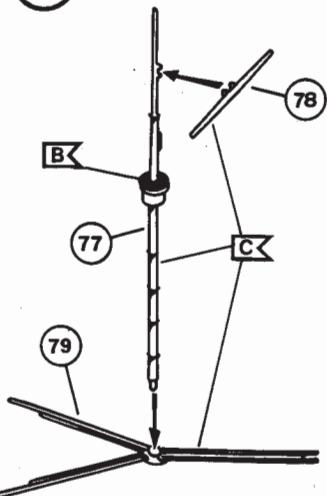
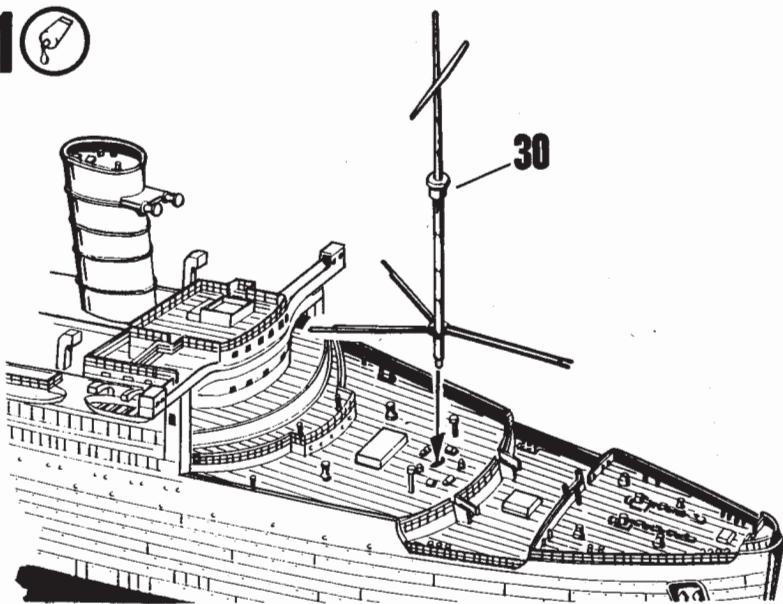
24



25



26**27****28****29**

30**31****32 S**

Dünner schwarzer Faden

Thin black thread

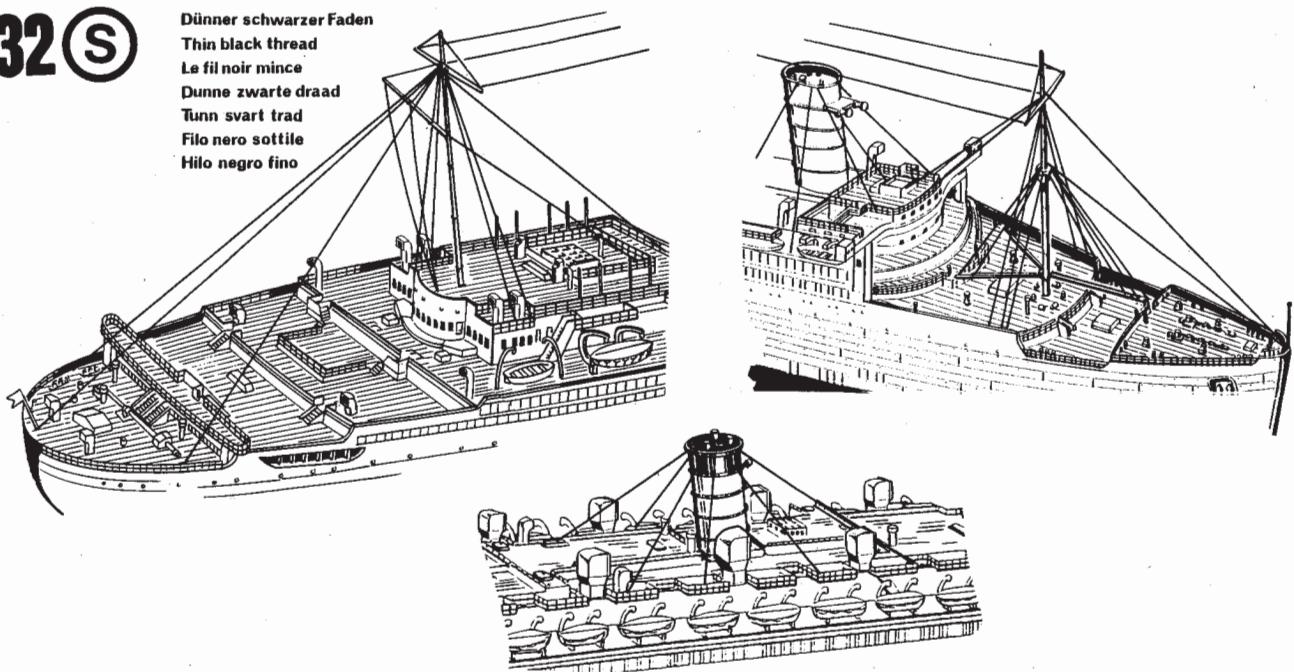
Le fil noir mince

Dunne zwarte draad

Tunn svart tråd

Filto nero sottile

Hilo negro fino

**33**